

Óyenos, Mi Dios

Prayer of the Faithful
Verse text by Owen Alstott
Spanish translations by Mary Francis Reza

Bob Hurd
Verse melody by Owen Alstott
Arranged by Dominic MacAller

INTRO: (play entire piece through twice: 1st time: guitars only; 2nd time: add keyboard and cantor.)
(toque la obra completa dos veces: primera vez: sólo con guitarra; segunda vez: incluye piano/órgano y cantor.)

REFRAIN:

Em Am7 D

Soprano (Melody)
Alto

*Ó - ye - nos, mi Dios, ó - ye - nos, mi

Tenor
Bass

VERSES:

Harmony

Melody

1. Por la i - gle - sia pe - re - gri - na
 2. Por los que nos guí - an que
 3. Que sea - ca - be la o - pre - sión y el
 4. Por el don de paz so - bre
 5. Por ne - ce - si - da - des en - tre
 - **6. (. . . peticiones espontáneas de la congregación. . .)
 - **7. (. . . peticiones espontáneas de la congregación. . .)
 8. Ó - ye - nos, mi Dios, _____
1. For your pil - grim Church, _____
 2. For all those who lead, _____
 3. May op - pres - sion cease, _____
 4. For the gift of peace, _____
 5. For those spe - cial needs _____
 - **6. (. . . spontaneous petitions spoken by the assembly. . .)
 - **7. (. . . spontaneous petitions spoken by the assembly. . .)
 8. Ó - ye - nos, mi Dios, _____

Organ

© 1988, 1990, Bob Hurd. Published by OCP. All rights reserved.

*"Óyenos, mi Dios", literally means; "Hear us, my God", but is loosely translated as, "Listen to your people," in the Refrain.

Gmaj7 Cmaj7 D#°7 B7 Em *Fine*

Dios. Lis-ten to your peo - ple. — Ó - ye-nos, mi Dios.

Fine

- 1. que en a - mor ca - mi - ne, —
 - 2. se - an voz de Cris-to, —
 - 3. ham-bre de los po-bres, —
 - 4. to-das las na - cio - nes, —
 - 5. to - dos los pue-blos, —
 - 6. (...instrumental...)
 - 7. (...instrumental...)
 - 8. ó - ye - nos, mi Dios, —
- } o - re-mos, Se - ñor. —

- 1. may we walk in love, —
 - 2. may they im - age Christ, —
 - 3. hun - ger be no more, —
 - 4. o - ver all the earth, —
 - 5. in our hearts to - day, —
 - 6. (...instrumental...)
 - 7. (...instrumental...)
 - 8. ó - ye - nos, mi Dios, —
- } we pray — O Lord. —

Fine

(Final time: rit. and decresc. ---)

Am7 Gmaj7 Cmaj7 D#°7

Assembly Edition

ÓYENOS, MI DIOS

Spanish trans. Mary Francis Reza Bob Hurd and Owen Alstott
Misa De Las Americas

© 1988, Bob Hurd. Published by OCP, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213. All rights reserved.

*“Óyenos, mi Dios”, literally means; “Hear us, my God”, but is loosely translated as, “Listen to your people,” in the Refrain.

For reprint permissions, please visit OneLicense.net or contact us at 1-800-663-1501.

Performance Notes

This setting can be adapted in a number of ways to the particular style of the local assembly. But it is intended to maximize assembly participation in the Prayer of the Faithful. The basic format for this setting is as follows:

- 1) Music begins and the presider introduces the prayer.
- 2) Cantor intones refrain and then repeats it with the assembly.
- 3) The formal petitions (3 or 4 at the most) follow:
 - A. If the petitions are sung, the choir and assembly sing the refrain continuously (*ostinato* pattern).
 - B. If the petitions are spoken, the assembly can either sing the refrain continuously while petitions are being voiced (the *ostinato* pattern) or sing the refrain in response to each intercession (the *responsorial* pattern).
- 4) The music quiets down and the presider invites the assembly to voice spontaneous petitions. During this time the choir or choir and assembly can softly hum the refrain.
- 5) After a few moments of spontaneous prayer the music comes back up and the cantor invites all to sing the refrain.
- 6) The music quiets down and the presider says the closing prayer. All answer with either a final sung refrain or a spoken “Amen.”

—B.H.